

Попереджено про кримінальну відповідальність

жарт. 233 § 1 КК за дачу неправдивих показань заявляю про таке:

**Upredzony(a) o odpowiedzialności karnej z art. 233 § 1 Kodeksu karnego za składanie fałszywych zeznań, oświadczam co następuje:**

<p>1. Я безробітний і не виконую жодної іншої оплачуваної роботи, здатний та готовий до роботи чи іншої оплачуваної роботи</p> <p>(Jestem osobą niezatrudnioną i nie wykonuję innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia albo innej pracy zarobkowej)</p>	<p><b>так</b></p>	<p><b>ні</b></p>
<p>a) повна зайнятість у певній професії чи службі,</p> <p>a) w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującego w danym zawodzie lub służbie,</p>	<p><b>так</b></p>	<p><b>ні</b></p>
<p>б) половину робочого часу, бо я інвалід, але стан здоров'я це дозволяє мені працювати в цьому вимірі.</p> <p>b) w połowie wymiaru czasu pracy, gdyż jestem osobą niepełnosprawną lecz stan zdrowia pozwala mi na podjęcie pracy w tym wymiarze.</p>	<p><b>так</b></p>	<p><b>ні</b></p>
<p>2. Навчаюся в школі за денною формою навчання (за винятком промислової середньої школи та післясередньої школи).</p> <p>2. Pobieram nauki w szkole w systemie stacjonarnym (z wyłączeniem branżowej szkoły II stopnia i szkoły policealnej).</p>	<p><b>так</b></p>	<p><b>ні</b></p>
<p>Я досяг пенсійного віку або законних прав на пенсію за вислугу років або по інвалідності, пенсію за навчання, соціальну пенсію, пенсію по втраті годувальника у розмірі, що перевищує половину мінімальної оплати праці.</p> <p>Osiągnąłem(am) wiek emerytalny lub nabyłem(am) prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, renty rodzinnej w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę.</p>	<p><b>так</b></p>	<p><b>ні</b></p>
<p>Я отримую допомогу або допомогу перед виходом на пенсію, допомогу на реабілітацію, допомогу на навчання, допомогу по хворобі, допомогу по вагітності та пологах або допомогу у розмірі допомоги по вагітності та пологах, компенсації вчителя - після припинення трудових відносин, іншої оплачуваної роботи, припинення несільськогосподарської діяльності.</p> <p>Pobieram zasiłek lub świadczenie przedemerytalne, świadczenie rehabilitacyjne, świadczenie szkoleniowe, zasiłek chorobowy, zasiłek macierzyński lub zasiłek w wysokości zasiłku macierzyńskiego, nauczycielskie świadczenie kompensacyjne - po ustaniu zatrudnienia, innej pracy zarobkowej, zaprzestaniu prowadzenia pozarolniczej działalności.</p>	<p><b>так</b></p>	<p><b>ні</b></p>

<p>Я власник або власник (незалежний або дочірнє підприємство) сільськогосподарського об'єкта з площею сільськогосподарських угідь понад 2 га.</p> <p>Jestem właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych.</p>	так	ні
<p>Я підлягаю страхуванню по вислугу років та по інвалідності за постійну роботу як дружина або член домогосподарства у господарстві з сільськогосподарською площею, що перевищує 2 конверсійні га, або становить особливу ділянку сільськогосподарського виробництва.</p> <p>Podlegam ubezpieczeniu emerytalno-rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe lub stanowiącym dział specjalny produkcji rolnej.</p>	так	ні
<p>Я отримую дохід, що оподатковується податком на прибуток, від спеціальних відділів сільськогосподарського виробництва (якщо дохід від спеціальних відділів сільськогосподарського виробництва, розрахований для визначення податку на прибуток з фізичних осіб, не перевищує середнього доходу від роботи в індивідуальних селянських господарствах з 2 конверсійних га визначених Президентом Центрального статистичного управління на основі положень про сільськогосподарський податок).</p> <p>Uzyskuję przychody podlegające opodatkowaniu podatkiem dochodowym z działów specjalnych produkcji rolnej (chyba, że dochód z działów specjalnych produkcji rolnej, obliczony dla ustalenia podatku dochodowego od osób fizycznych, nie przekracza wysokości przeciętnego dochodu z pracy w indywidualnych gospodarstwach rolnych z 2 ha przeliczeniowych ustalonego przez Prezesa GUS na podstawie przepisów o podatku rolnym).</p>	так	ні
<p>У мене є запис у реєстрі підприємств.</p> <p>Posiadam wpis do ewidencji działalności gospodarczej.</p>	так	ні
<p>а) Я подав заяву про призупинення моєї підприємницької діяльності та період призупинення все ще не минуло.</p> <p>a) zgłosiłem(am) wniosek o zawieszenie wykonywania działalności gospodarczej i okres zawieszenia jeszcze nie upłynął.</p>	так	ні
<p>б) термін, зазначений у заяві на вступ до CEiDG, ще не закінчився.</p> <p>b) nie upłynął jeszcze okres do dnia podjęcia działalności gospodarczej, określony we wniosku o wpis do CEiDG.</p>	так	ні
<p>Я підлягаю обов'язку соціального страхування або пенсії за вислугу років (не стосується соціального страхування фермерів).</p> <p>Podlegam obowiązkowi ubezpieczenia społecznego lub zaopatrzenia emerytalnego (nie dotyczy ubezpieczenia społecznego rolników).</p>	так	ні

<p>Я підлягаю обов'язковому медичного страхування (відповідь не впливає на визначення мого статусу на ринку праці).</p> <p>Podlegam obowiązkowi ubezpieczenia zdrowotnego (odpowiedź nie ma wpływu na ustalenie statusu na rynku pracy).</p>	так	ні
<p>Я особа, яка тимчасово заарештована або відбуває покарання у вигляді позбавлення волі, не поширюється на позбавлення волі, що відбувається за межами в'язниці в електронній системі нагляду.</p> <p>Jestem osobą tymczasowo aresztowaną lub odbywam karę pozbawienia wolności, nie dotyczy kary pozbawienia wolności odbywanej poza zakładem karnym w systemie dozoru elektronicznego.</p>	так	ні
<p>Я отримую щомісячний дохід у розмірі, що перевищує половину мінімальної оплати праці, за винятком процентного доходу чи іншого доходу від грошових коштів, накопичених на рахунках у банку.</p> <p>Uzyskuję miesięcznie przychód w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę z wyłączeniem przychodów uzyskanych z tytułu odsetek lub innych przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych.</p>	так	ні
<p>Я отримую постійну допомогу відповідно до положень про соціальну допомогу.</p> <p>Pobieram, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłek stały.</p>	так	ні
<p>Я отримав позику або одноразові кошти від PFRON або установ з державними коштами для здійснення несільськогосподарської чи сільськогосподарської діяльності або зробити внесок у соціальний кооператив. Збираю на підставі положень про встановлення та виплату допомоги по догляду, допомоги по догляду.</p> <p>Otrzymałem(am) pożyczkę lub jednorazowo środki z PFRON lub instytucji z udziałem środków publicznych na podjęcie działalności pozarolniczej, rolniczej lub na wniesienie wkładu do spółdzielni socjalnej.</p>	так	ні
<p>Я отримав одноразові кошти на відкриття бізнесу з Фонду праці.</p> <p>Otrzymałem(am) jednorazowo środki na podjęcie działalności gospodarczej z Funduszu Pracy.</p>	так	ні
<p>Я отримую, на підставі положень про сімейні виплати, допомогу по догляду за дитиною, допомогу по спеціальному догляду або надбавку до сімейної допомоги за одноосібне виховання дитини та втрату права на допомогу по безробіттю в результаті закінчення встановленого законом строку її отримання.</p> <p>Pobieram, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenie pielęgnacyjne, specjalny zasiłek opiekuńczy lub dodatek do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego</p>	так	ні

wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania.		
Я зареєстрований в іншій службі зайнятості як безробітний.  Jestem zarejestrowany(a) w innym urzędzie pracy jako osoba bezrobotna.	<b>так</b>	<b>ні</b>
Я розпочала реалізацію індивідуальної соціальної програми зайнятості або підписала соціальний договір.  Rozpocząłem(am) realizację indywidualnego programu zatrudnienia socjalnego lub podpisałem(am) kontrakt socjalny.	<b>так</b>	<b>ні</b>
Я отримав одноразовий грошовий еквівалент на гірничу відпустку та одноразову вихідну допомогу замість соціальної допомоги - передбачено Колективним договором для працівників гірничодобувних комбінатів.  Otrzymałem(am) jednorazowy ekwiwalent pieniężny za urlop górniczy oraz jednorazową odprawę zamiast zasiłku socjalnego – przewidziane w Układzie Zbiorowym Pracy dla Pracowników Zakładów Górniczych.	<b>так</b>	<b>ні</b>
Маю листок інвалідності.  Posiadam orzeczenie o stopniu niepełnosprawności.	<b>так</b>	<b>ні</b>

Обов'язуюсь повернути отриману вигоду в разі її отримання за той самий період виплати допомоги по виходу на пенсію, пенсії за вислугу років, пенсії по інвалідності або вислугу років, пенсії за навчання, соціальної пенсії, пенсії у зв'язку з втратою годувальника, допомоги по хворобі або допомоги на оздоровлення - якщо пенсійний орган не здійснив відповідних відрахувань.

Zobowiązuję się do zwrotu otrzymanego zasiłku w przypadku otrzymania za ten sam okres świadczenia przedemerytalnego, emerytury, renty z tytułu niezdolności do pracy lub służby, renty szkoleniowej, renty socjalnej, renty rodzinnej, zasiłku chorobowego lub świadczenia rehabilitacyjnego - jeżeli organ rentowy nie dokonał stosownych potrąceń.

Я зобов'язуюсь негайно повідомляти про будь-які зміни даних, що містяться в наданій мною реєстраційній картці, та повернути неправомірно стягнуту вигоду у разі невиконання умов, зазначених у Законі.

Zobowiązuję się do bezzwłocznego informowania o wszelkich zmianach danych zawartych w karcie rejestracyjnej podanych przeze mnie oraz do zwrotu nienależnie pobranego świadczenia, w przypadku niespełnienia warunków wymienionych w ustawie.

Мені було доручено зобов'язання:

Zostałem(am) pouczony(a) o obowiązku:

- у визначений час з'явитися в повітове управління праці, zgłaszania się w wyznaczonych terminach w powiatowym urzędzie pracy,
- подання або надсилання письмової декларації про доходи під страхом кримінальної відповідальності - та інші документи, необхідні для встановлення права на надану пільгу в акті протягом 7 днів з дня отримання доходу, składania lub przesyłania pisemnego oświadczenia o przychodach pod rygorem odpowiedzialności karnej - oraz innych dokumentów niezbędnych do ustalenia uprawnień świadczeń przewidzianych w ustawie w terminie 7 dni od dnia uzyskania przychodów,
- повідомлення повітової служби праці про виїзд за кордон або інші обставини, що спричиняють неготовність до роботи, zawiadomienia powiatowego urzędu pracy o fakcie wyjazdu za granicę lub innej okoliczności powodującej brak gotowości do pracy,
- повідомити офіс протягом 7 днів після визначеної дати про причину неявки, powiadomienia urzędu w terminie 7 dni od wyznaczonego dnia o przyczynie niestawiennictwa,
- повідомити повітове управління праці про участь - без направлення старости - у навчанні, що фінансується з державних коштів Громади та національних державних коштів, організованого іншою особою, ніж Управління, протягом 7 днів до дати початку навчання, powiadomienia powiatowego urzędu pracy o udziale - bez skierowania starosty - w szkoleniu finansowanym z publicznych środków wspólnotowych i publicznych środków krajowych, organizowanym przez inny podmiot niż Urząd w terminie 7 dni przed dniem rozpoczęcia szkolenia,
- пред'явлення листка непрацездатності у зв'язку з хворобою або доглядом за хворим членом сім'ї за встановленою формою. в окремих нормативних актах. przedstawienia zaświadczenia o niezdolności do pracy wskutek choroby lub opieki nad chorym członkiem rodziny na druku określonym w odrębnych przepisach.

(дата та підпис декларанта)

(data i podpis składającego oświadczenie)